نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيادلة (مُستحضرات) - 1986
يسّوق الدواء بدون وصفة طبيب

أچيستِن كريم

المادة الفعالة:
كلوتريمازول Clotrimazole 1% W/W
المواد غير الفعّالة والمُستَأرَجة في المُستَحضر- أنظر للبند 2 "معلومات مهمة عن جزء من المركبات في الدواء" وللبند 6 "معلومات إضافية".

إقرأ النشرة بإمعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات ملخّصة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافيّة, توجه إلى الطبيب أو إلى الصيدليّ.
عليك استعمال الدواء بموجب التعليمات في بند الجرعة الدوائية في هذه النشرة. استشر الصيدليّ إذا كنت بحاجة لمزيد من المعلومات. عليك التوجه إلى الطبيب فورًا في حال تفاقمت أعراض المرض أو لم تتحسن بعد 4 أسابيع.

1. لأيّ غرض مُخصّص الدواء؟

أچيستِن كريم مخصص لعلاج تلوثات الجلد والأغشية المخاطية الناجمة عن أنواع مختلفة من الفطريات. مخصص أيضًا لعلاج كانديدا (المُبَيضّة جنس من الفُطْريّات) فرْج المرأة وكانديدا القضيب.
الفصيلة العلاجية: مواد مُضادة للفُطريّات للاستعمال الموضعي من فصيلة الإيميدازولات.

2. قبل استعمال الدواء

لا يجوز استعمال الدواء:

- إذا كنت حساسًا (أرَجُيًا) للمادة الفعّالة أو لأيّ واحد من المركبات الإضافية التي يحتوي عليها الدواء, بما في ذلك كحول سيتوستيريلي (أنظر للبند 2 "معلومات مهمة عن جزء من المركبات في الدواء" وللبند 6 "معلومات إضافية").
- لعلاج فُطار الأظافر أو على فروة الرأس.

تحذيرات خاصة فيما يتعلق باستعمال الدواء:
كما الكريمات الأخرى, قد يقلّل أچيستِن كريم من فعالية وسائل منع الحمل المصنوعة من المطاط, مثل الواقي الذكري أو العازل الأنثويّ. لذلك, إذا كنت تستخدم أچيستِن كريم على فرْج المرأة أو القضيب, فيجب استخدام وسائل منع حمل بديلة لمدة خمسة أيام على الأقل بعد استخدام هذا المُستحضر.
إذا لم يطرأ تحسن على حالتك في غضون 4 أسابيع, فيجب التوجه إلى الطبيب.

التداخلات/التفاعلات بين الأدوية:
إذا كنت تأخذ, أو إذا أخذت مؤخرًا أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة وإضافات تغذية, أخبر الطبيب أو الصيدليّ بذلك.

الحمل, الإرضاع والخصوبة:
إذا كنتَ حاملا, أو مرضعة أو تحاولين الحمل, فيجب استشارة الطبيب أو الصيدليّ قبل استعمال هذا المستحضر.

القيادة واستعمال الآلات:
أچيستِن كريم ليس له تأثير على القدرة على القيادة أو استعمال الآلات أو أن تأثيره لا يكاد يذكر.

معلومات مهمة عن جزء من المركبات في الدواء:
يحتوي أچيستِن كريم على كحول سيتوستيريلي الذي قد يسبب تهيجا موضعيا في الجلد (طفح, حكّة أو احمرار).
يحتوي أچيستِن كريم على 10 ملغ من الكحول البِنزيليّ في كل 1 غرام كريم الذي قد يتسبب في ردّ فعل تحسسي.

3. كيف تستعمل الدواء؟

عليك التحقق من الطبيب أو الصيدليّ إذا لم تكن متأكدًا بشأن الجرعة الدوائية وطريقة العلاج بالمستحضر.
في حال وصف المُستحضر لك من قبل الطبيب فعليك الامتثال لتعليماته.
في حالة أنك اشتريت هذا المُستحضر بدون وصفة طبيب, عليك استعمال هذا المُستحضر وفقا للتعليمات في هذا البند.
الجرعة الدوائية الاعتيادية عادة هي: المعالجة مرتين إلى 3 مرات في اليوم.

طريقة الاستعمال:

- تعليمات الفتح – من أجل فتح الأنبوبة يجب أن تقلب الغطاء وتقوم بوخز القسم السادّ للأنبوبة بواسطة ضغط الغطاء.
- لعلاج فُطار كف القدم: يجب غسل كفتي القدمين وتجفيفيهما جيدًا, خاصة بين الأصابع. قبل دهن الكريم.
- يجب أن تقوم بدهن طبقة رقيقة ومتجانسة على المناطق المصابة مرتين حتى 3 مرات في اليوم والسماح بتغلغل الكريم إلى داخل الجلد بواسطة التدليك.
- عادة ما تكون كمية صغيرة من ½ سم كريم تكون كافية لعلاج منطقة بحجم راحة اليد.
- مدة العلاج بتلوثات الجلد الفطرية يعتمد على نوع العدوى. غالبًا, ما تكون مدة العلاج على الأقل أسبوعين, على الرغم من أنه قد يتطلب ما يصل إلى 4 أسابيع من العلاج.
- إذا كنت تعاني من فُطار كف القدم, فيوصى أيضا باستعمال مسحوق مُضادّ للفطريات. استشر الطبيب أو الصيدلي.
- من المتوقع أن تتحسن أعراض العدوى الجلدية, مثل الحكّة والألم, في غضون عدة أيام من بدء العلاج, لكن قد تختفي الأعراض مثل الاحمرار وتقشير الجلد بعد فترة أطول.
- إذا لم يطرأ تحسن على حالتك في غضون 4 أسابيع, فيجب التوجه إلى الطبيب.

لا يجوز تجاوز الجرعة الموصى بها.
للاستعمال الخارجي فقط.
لا يجوز إدخال الكريم إلى الفم أو بلعه.

- إذا بلعت عن طريق الخطأ من المُستحضر, عليك التوجه فورًا إلى الطبيب أو التوجه إلى غرفة طوارئ أقرب مستشفى.
- يجب تجنب ملامسة المُستحضر مع العينين أو الفم. في حالة ملامسة العينين يجب الشطف جيدا بالماء والتوجه إلى طبيب.
- **إذا كنت قد تناولت عن طريق الخطأ جرعة أعلى,** إذا تناولت جرعة مفرطة أو ابتلع طفل أو شخص آخر عن طريق الخطأ من الدواء, فتوجه فورًا إلى طبيب أو إلى غرفة طوارئ في مستشفى وأحضر معك عبوة الدواء.
- إذا بلع طفل أو أيّ شخص آخر عن طريق الخطأ من الدواء, توجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى وأحضر عبوة الدواء معك.
- **إذا نسيت دهن المُستحضر في الوقت المطلوب**
  - ادهن فور تذكرك واستمر ببقية العلاج كالمُعتاد.
- **كيف يمكنك المساهمة لنجاح العلاج؟**
  - على الرغم من أن المنطقة المصابة مثيرة للحكّة, يجب الامتناع عن حكّها. سوف يسبب الحكّ ضررًا لسطح الجلد وبالتالي سوف يسبب انتشار العدوى.
  - حافظ على المناطق المصابة نظيفة.
  - يجب القيام بتجفيف المنطقة جيدا, ولكن تجنب الإفراط في الفرك.
  - لا تشارك المناشف مع أشخاص آخرين, حصائر الاستحمام وما إلى ذلك حيث قد ينتقل التلوث إليهم.
  - يجب المداومة على العلاج بموجب ما أوصى به من قبل الطبيب.
  - احرص على غسل يديك بعد كل علاج بالعدوى وذلك لمنع انتشارها.
- إذا كنت تعاني من فُطار كف القدم:
  - احرص على تجفيف الجلد بين الأصابع بشكل جذري.
  - يجب غسل الجوارب والجوارب الطويلة بشكل جذري بالماء الساخن لإزالة جلد متقشر أو أبواغ الفطريات.
  - استبدل حذاءك كل يوم بقدر الإمكان.
- **لا يجوز تناول أدوية في الظلام! تحقّق من الملصق والجرعة في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.**
- **إذا كانت لديك أسئلة إضافيّة حول استعمال الدواء, استشر الطبيب أو الصيدليّ.**

4. الأعراض الجانبية

كما في أيّ دواء, قد يسبّب استعمال أچيستِن كريم أعراضًا جانبيّة لدى قسم من المستخدمين.
لا تفزع من قراءة قائمة الأعراض الجانبيّة. قد لا تعاني من أيّ واحد منها.
كما في أيّ دواء, قد يكون هنالك بعض المعالجون ذوي فرط تحسّس لهذا الكريم. في حالة وكنت حسّاسًا, فستيطور ردّ الفعل بعد استعمالك للمُستحضر بوقت قصير. **يجب التوقف عن العلاج والتوجه فورًا إلى الطبيب أو التوجه إلى غرفة طوارئ في المستشفى الأقرب إليك إذا** تطور ردّ فعل تحسّسي. علامات ردّ الفعل التحسّسي يمكن أن تشمل:

- طفح
- مشاكل في البلع أو التنفس
- تورم الشفتين, الوجه, الحلق أو اللسان
- وهن, دُوار أو إغماء
- غثيان

بعد استعمال الدواء من المحتمل أن تشعر بأحد الأعراض التالية: حكّة, طفح, بثور, لهيب, عدم راحة, تورم, تهيج, احمرار أو تقشر الجلد.

إذا ظهر عرض جانبيّ, إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية, أو إذا كنت تعاني من عرض جانبي لم يذكر في النشرة, عليك استشارة الطبيب.

يمكن الإبلاغ عن أعراض جانبيّة لوزارة الصحة بواسطة النقر على الرابط "الإبلاغ عن أعراض جانبيّة عقب علاج دوائيّ" الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجّه لإستمارة الكترونية للإبلاغ عن أعراض جانبيّة, أو عن طريق دخول الرابط: https://sideeffects.health.gov.il
بالإضافة, يمكن الإبلاغ لشركة پاداچيس بواسطة العنوان التالي: Padagis.co.il

5. كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرُضّع ونطاق رؤيتهم وبذلك تمنع التسمم. لا تسبب التقيؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من ذلك الشهر.
- **شروط التخزين:**
  - يجب التخزين في مكان بارد ما دون ال- 25ºC.
  - بعد الفتح لأول مرة, يمكن استعمال الدواء لمدة 6 أشهر وفي موعد لا يتجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية الذي يظهر على العبوة.

6. معلومات إضافية

- **إضافة إلى المادة الفعالة يحتوي أچيستِن كريم أيضًا على:**
Octyldodecanol, Cetostearyl Alcohol, Cetyl Esters Wax, Sorbitan Monostearate, Polysorbate 60, Benzyl Alcohol, Purified Water
- **كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العبوة:**
أچيستِن كريم هو كريم بلون أبيض المُعبأ في أنبوبة ألومنيوم التي تحتوي على 30 غرام.
- **اسم المصنع وصاحب التسجيل:** پاداچيس إسرائيل مُستحضَرات دوائيّة م.ض. شارع ريكفت 1, شوهام.
- تمّ التنقيح في تشرين الثاني 2022 وفقًا لتعليمات وزارة الصحة.
- **رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الحكوميّ في وزارة الصحة:**
130-70-30920

للتبسيط وتسهيل القراءة, تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكر. بالرغم من ذلك, الدواء مُخصص لكلا الجنسين.